



中國香港單車總會有限公司
THE CYCLING ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA LIMITED
(company limited by guarantee)

AFFILIATED TO:
UNION CYCLISTE INTERNATIONALE
ASIAN CYCLING CONFEDERATION
SPORTS FEDERATION & OLYMPIC COMMITTEE
OF HONG KONG, CHINA

附屬成員:
國際單車聯盟
亞洲單車總會
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會

全港公路單車賽 - 第一回合 - 個人計時賽

飛鵝山道 (2022 年 8 月 14 日)

HONG KONG ROAD CYCLING RACE - SERIES 1 - INDIVIDUAL TIME TRIAL
FEI NGO SHAN ROAD (14 AUGUST 2022)

組別 Race Category		距離 Distance	備註 Remarks
男子公開組 (19 歲或以上)	Men Open ≥Age 19	2.9km	參賽者可選擇參加 挑戰組或公開組 Riders can participants either Challenge or Open
男子挑戰組 (17 歲或以上)	Men Challenge ≥Age 17		
元老 30-39 歲	Master Age 30-39		參賽者可參與多過一個組別。 (需另行收費) Riders can join one or more race category. (Extra entry fee is required.)
元老 40-49 歲	Master Age 40-49		
元老 50 歲或以上	Master Age 50 or Above		
青年 17-18 歲	Junior 17-18		
少年 14-16 歲	Youth Age 14-16		
少年 12-13 歲	Youth Age 12-13		
女子公開組 (19 歲或以上)	Women Open ≥Age 19		
女子青年 17-18 歲	Women Junior 17-18		
女子少年 12-16 歲	Women Youth Age 12-16		

All **athletes** who participate in the competition **MUST** produce a record of third dose vaccination which has been completed with not less than 14 days (**on or before 31st July 2022**), also a **COVID-19 test must be completed within 48 hours prior the race (Testing cost will be responsible by the athlete).**

In addition, all persons including athletes, commissionaires and official must take the Rapid Antigen Test for COVID-19 on the morning of the race day, and present at entry:

- Negative Rapid Antigen Test results (with Name, Date and Time)
- Vaccine Pass (Including vaccination record, Electronic vaccination record, Medical Exemption Certificate or Recovery record QR code)

Refer to the following link: https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_t1_ENG.pdf

所有參加比賽之運動員必須在賽事前的最少 14 天，即 **2022 年 7 月 31 日前**，完成接種三劑政府認可的新冠疫苗方可進入賽事範圍。完成接種政府認可的新冠疫苗後亦必須進行冠狀病毒測試，而測試必須於賽事前 **48 小時內完成 (有關費用由參加者自行負責)**。

此外，所有人士包括運動員，裁判及工作人員亦必須於比賽當天早上進行冠狀病毒快速測試。

Room 1015, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong

香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑1號奧運大樓1015室

Tel 電話: (852) 2504 8176 Fax 傳真: (852) 2834 3715 Email 電郵: info@cycling.org.hk Website 網頁: www.cycling.org.hk

Updated on 27.10.2021



中國香港單車總會有限公司

THE CYCLING ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA LIMITED

(company limited by guarantee)

AFFILIATED TO:
UNION CYCLISTE INTERNATIONALE
ASIAN CYCLING CONFEDERATION
SPORTS FEDERATION & OLYMPIC COMMITTEE
OF HONG KONG, CHINA

附屬成員:
國際單車聯盟
亞洲單車總會
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會

並於進場時出示:

- 陰性快速測試結果 (必須顯示個人姓名, 日期及時間)
- 有效之疫苗通行證 (包括疫苗接種記錄、電子疫苗接種記錄、醫學豁免證明書或康復碼)*

請參閱以下連結: https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_t1_CHI.pdf

賽事需知 (Race Info) :

1. 所有 18 歲或以下運動員必須於賽前 15 分鐘檢查單車, 齒輪比必須乎合 UCI 規定。
*運動員允許在是次比賽中鎖牙。

All riders aged 18 or below must proceed to bike check 15 minutes before race, for checking the maximum gear ratio, the ratio must comply with UCI rules.

*Riders allowed to lock the cassette during this race.

2. 截止日期為 2022 年 7 月 29 日下午 6 時, 參賽者可親臨或郵寄報名(以郵戳日期為準), 請注意總會現時只接受以劃線支票抬頭「中國香港單車總會有限公司」遞交。報名是以同時收到比賽報名表與報名費為準。如申請人未能提供所有資料, 申請將不獲處理。不設即場報名。

The enrollment deadline is 18:00 2022/7/29. Race registration must be done by submitting the duly completed entry form and cheque to the Association or via the online registration system before the deadline. Please note that The Cycling of Hong Kong, China Limited only accepts a crossed cheque payable to "The Cycling Association of Hong Kong, China Limited" for race registration in person or by mail (postmark date on the envelope will be regarded as the application date). Your application will not be accepted if the form is not duly completed. On-spot enrollment is not available.

3. 參賽者亦可使用網上報名系統, 以信用卡繳交報名費。

Participants can also use the online registration system to pay the entry fee by credit card.

4. 參賽者必須是 2022-23 賽季已繳交保險費之註冊會員。

Applicant must be a registered member of the Association who had paid the insurance fee for the 2022-23 racing season.

5. 各年齡組別以 2022 年減去出生年份計算。

Age groups are calculated by subtracting 2022 by the year of birth.

6. 建議參賽者儲存或列印“確認報名”之頁面, 如發現出賽表與報名有別, 請參賽者提供上述頁面以茲證明。

Participants are recommended to save or print “Confirmation” page for confirmation if the start sheet is different from your registration.

Room 1015, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong

香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑1號奧運大樓1015室

Tel 電話: (852) 2504 8176 Fax 傳真: (852) 2834 3715 Email 電郵: info@cycling.org.hk Website 網頁: www.cycling.org.hk

Updated on 27.10.2021



中國香港單車總會有限公司

THE CYCLING ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA LIMITED

(company limited by guarantee)

AFFILIATED TO:
UNION CYCLISTE INTERNATIONALE
ASIAN CYCLING CONFEDERATION
SPORTS FEDERATION & OLYMPIC COMMITTEE
OF HONG KONG, CHINA

附屬成員:
國際單車聯盟
亞洲單車總會
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會

7. 截止日期一過，不得作任何更改及不設退款。
No changes nor refund can be made after the deadline.
8. 名額有限，先到先得。
Race quotas are available on a first-come-first-served basis.
9. 運動員必須在出賽表指定時間前到起點簽到、領取號碼布及車架牌。
Riders must arrive in the specified time shown on start sheet to sign on, collect number cloths and frame plate and proceed bike check (if needed).
10. 運動員不得在行人路上騎單車及熱身。
All members cannot ride on the pedestrian pavement.
11. 比賽如因天氣情況取消，無論取消賽事是在開賽前或開賽後，報名費及交通費一律不會退還，因賽前組織及後勤工作如封路工程、租用旅巴、貨車等已展開及支付。
If the race is cancelled due to the inclement weather, entry fee and transportation fee are non-refundable as expenditures on pre-race organization work and logistic such as road closure work, hiring of coach and truck, etc. have already been incurred and paid.
12. 男子公開組設有獎金；冠軍二百元正、亞軍一百五十元正及季軍一百元正。
Price Money will be awarded for Men's Open Group Winners. Champion HKD 200, 1st Runner Up HKD 150 and 2nd Runner Up HKD 100.
13. 公路比賽時必須使用車架牌扣以將車架牌扣於單車上。比賽期間，車架牌必須清晰易見，不能蓄意隱藏。
Frame plate holder must be used to secure the frame plate during all road races. Frame plate must be clearly shown during the race.



安裝於
Install at
坐位後方
Under seat
OR
後制鉗
At rear brake



Room 1015, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong
香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑1號奧運大樓1015室

Tel 電話: (852) 2504 8176 Fax 傳真: (852) 2834 3715 Email 電郵: info@cycling.org.hk Website 網頁: www.cycling.org.hk